



**« Nous apprécions vraiment votre présence quotidienne.  
Les enfants et le personnel de l'école se sentent  
beaucoup plus en sécurité. »**

*Une enseignante de l'école Cordoba à Hébron, Palestine*

Les accompagnateurs-trices des droits humains du Programme œcuménique d'accompagnement en Palestine et en Israël (EAPPI) accompagnent des enfants sur le chemin de l'école à Tuqu, en Palestine. Grâce à la présence internationale, EAPPI assure la protection des enfants palestinien-ne-s sur le chemin de l'école contre les menaces et les intimidations des colons ou des soldats israéliens. Palestine/Israël.

*Photo : Albin Hillert/WCC*

## Sous le signe de la pandémie

Les restrictions imposées par la pandémie ne sont faciles pour personne. Dans les pays du Sud, une très grande partie de la population a été touchée très fortement : perte de revenus, crainte de perdre ses moyens de subsistance, surcharge du système de santé. Nous avons été impressionnés par la solidarité des gens dans les communautés que nous accompagnons au Honduras : même les plus vulnérables ont reçu les biens de première nécessité. Au mois de mars, nous avons dû arrêter l'accompagnement physique au Honduras et n'avons pu garder le contact avec les personnes accompagnées qu'à distance. Depuis septembre, nous sommes à nouveau physiquement présents dans les communautés, mais avec des restrictions et en respectant un concept de protection. En Palestine/Israël, les accompagnements ont été complètement arrêtés en début d'année et n'ont pas encore pu reprendre. Le projet en Colombie s'est terminé au milieu de l'année par une évaluation des activités des années précédentes. Et en Suisse ? Report de l'Assemblée générale de mai à octobre - reconstitution du comité en mai avec l'admission d'Andreas Loebell comme membre et de Ueli Locher comme président et les démissions de Peter Schneider (co-président), Leonie Pock et Marcel Anderegg - stabilisation de la situation financière. *Ueli Locher, Président*



Une volontaire de PWS accompagne une visite de la communauté de Guajiquiro, La Paz.  
Photo : Mireia Izquierdo, Honduras 2020.



« Bien que la situation des paysan-ne-s dans la région du Magdalena Medio en Colombie se détériore, PWS a dû mettre fin à son travail d'accompagnement en 2020. Ce fut une décision très difficile à prendre, d'autant plus que la présence d'observateurs-trices s'est arrêtée en pleine crise sanitaire. Toutefois, nous sommes rassurés de savoir que d'autres organisations d'accompagnement comme ECAP (équipes chrétiennes d'action pour la paix) ou encore PBI restent présentes dans la région. »

*Caroline Ritter, coordinatrice du projet Colombie 2020*



« Par notre mandat, nous accompagnons des personnes et des communautés qui sont marginalisées, non seulement au Honduras mais aussi globalement, qui sont vulnérables et souvent appauvries, mais qui vivent de manière durable avec l'environnement naturel qui les entoure. Nous rendons leur vie plus visible et ouvrons la voie à une proximité, qui n'existerait pas autrement. »

*Daniel Stosiek, Honduras 2020*

## Honduras

**Le Covid-19 a ralenti le travail de PWS au Honduras ; mais depuis septembre, les accompagnements physiques ont pu reprendre, en suivant un plan de protection.**

Lorsque le Honduras est entré en confinement en mars, PWS avait alors quatre volontaires sur le terrain. Deux d'entre eux ont mis fin à leur mandat de manière anticipée et ont été rapatriés, et les deux autres sont restées dans le pays. En télétravail et avec le soutien de la coordination hondurienne, elles ont poursuivi le travail d'accompagnement ; des appels téléphoniques hebdomadaires ont eu lieu avec les communautés. D'autres faits sont apparus dans le sillage de la pandémie : les menaces verbales et les attaques contre les défenseur-e-s des droits humains ont augmenté durant l'été. Les personnes de contact ont apprécié que PWS continue à documenter et à rendre compte des événements dans les communautés. Grâce à un laissez-passer officiel et à un nouveau concept de protection contre le Covid-19, PWS a pu reprendre l'accompagnement physique en septembre. Dès lors, PWS est présente dans sept communautés. Nous sommes reconnaissant-e-s d'être en bonne santé et de pouvoir continuer notre travail.

## Colombie

**En Colombie, les attaques contre les défenseur-e-s des droits humains ont atteint un triste point culminant en cette année de coronavirus. Fin mars, les derniers volontaires de PWS ont terminé leur mandat plus tôt que prévu.**

Dans l'arrière-pays colombien, des groupes armés irréguliers ont profité du confinement dû au Covid-19 pour établir leurs propres règles et consolider leur contrôle sur les communautés. La situation de la population se détériore de plus en plus ; la peur du vol de bétail, les incendies criminels et la présence croissante de groupes armés font partie de leur quotidien. Néanmoins, en raison de sa propre situation financière, PWS a dû décider de se retirer progressivement de Colombie au milieu de l'année 2020. Deux volontaires suisses devaient encore effectuer une mission de quatre mois de janvier à avril, mais ont dû être rapatriés en mars en raison de la pandémie. L'organisation partenaire de PWS, Pensamiento y Acción Social, n'a plus pu effectuer de missions d'accompagnement de mars à juillet, mais est restée en contact avec les communautés via d'autres acteurs et a fourni une aide humanitaire en livrant du matériel médical, de la nourriture, des outils et des semences.



Photo: PWS



« **V E R S** de nouveaux horizons –  
Peace Watch est en route pour  
de nouveaux projets ! »

*Bernhard Erni,  
membre du comité*



« Grâce à l'accompagnement sur le terrain,  
nous pouvons faire comprendre à la popu-  
lation locale que le monde ne les a pas  
oubliés. A notre retour, nous devons essayer  
de construire des ponts pour continuer à les  
soutenir dans leur lutte pour la justice. »

*Martina Peter, Palestine/Israël 2019/2020*

### Réorientation et positionnement

En 2020, le comité a lancé un processus pour réorienter et positionner stratégiquement PWS. L'orientation future de notre travail, le portefeuille des projets ainsi que les questions relatives à la recherche de fonds et à la communication doivent être clarifiés. Des résultats importants devraient émerger dans le courant de l'année 2021 et seront présentés à toutes les parties intéressées.

## Palestine/Israël

**Le Covid-19 a durement frappé la Palestine et Israël : le système de santé palestinien, déjà fragile en raison des restrictions liées à l'occupation, est au bord de l'effondrement, et les hôpitaux israéliens sont surchargés.**

Malgré la pandémie, les démolitions de maisons ont augmenté en 2020, en particulier en Cisjordanie et à Jérusalem-Est. Les forces de sécurité israéliennes ont effectué sans discontinuer des raids et des arrestations de Palestiniens, même si cela a contribué à l'augmentation du taux d'infection. De plus, la violence des colons israéliens a augmenté en intensité et en gravité après le début de la pandémie, notamment pendant la récolte des olives. Malheureusement, la présence protectrice d'EAPPI et d'autres organisations de défense des droits humains a fait défaut dans ces moments-là. En raison du Covid-19, le travail d'accompagnement a dû être arrêté en mars ; deux volontaires de PWS ont dû rentrer plus tôt que prévu. EAPPI et PWS sont restés en contact virtuel avec les communautés locales, les échanges avec les organisations de paix locales se sont intensifiés et les violations des droits humains ont continué à être documentées. Le travail de sensibilisation a été renforcé.

## Info & sensibilisation

**Aucun événement d'information et de sensibilisation n'a pu avoir lieu en 2020. La communication virtuelle a donc pris d'autant plus de poids.**

Les deux volontaires restées au Honduras tout au long du confinement dû au Covid-19 ont régulièrement écrit des textes pour le blog de PWS. Elles y ont parlé de la situation difficile à laquelle les gens ont été confrontés pendant cette longue période. Des témoins oculaires des locaux ont également pu faire entendre leur voix dans les publications de PWS : Omar, de Palestine, a décrit les conséquences de l'absence d'une présence protectrice, et Don Ernesto, du Honduras, a dénoncé les agissements d'entreprises qui investissent dans l'énergie verte. Le lancement, en milieu de l'année, du nouveau site internet de PWS, a été un moment fort et a permis de communiquer de manière continue sur la situation due au coronavirus. En 2020, PWS a également intensifié sa présence sur Facebook. Par le biais des réseaux sociaux, PWS a soutenu l'initiative pour la récolte des olives du COE, visant à manifester sa solidarité avec la population palestinienne et à sensibiliser le public, notamment aux attaques de colons israéliens pendant la récolte des olives.



Photo: EAPPI

**Vous pouvez retrouver les événements, dates et informations importantes sur notre site internet [www.peacewatch.ch](http://www.peacewatch.ch) ou sur les blogs : [peacewatch.blog](http://peacewatch.blog) et [eappiswitzerland.wordpress.com](http://eappiswitzerland.wordpress.com).**

## Le comité

**Ueli Locher** Conseiller en gestion, Zurich (président depuis mai 2020)

**Bernhard Erni** Ancien pasteur et spécialiste du Honduras, Rapperswil

**Aurora García** Coordinatrice de projet chez SOLIFONDS, Bâle

**Karl Heuberger** Responsable thématique pour la coopération au développement au sein de l'EPER, Hosenruck

**Anna Leissing** Head of the Swiss Platform for Peacebuilding KOFF chez swisspeace, Berne

**Andreas Loebell** Expert dans le domaine de la coopération au développement, a travaillé par exemple à la DDC, Berne

## L'équipe en Suisse

**Seraina Caviezel** Recherche de fonds & publications

**Magali Grossenbacher** Traductions & soutien EAPPI en Suisse romande

**Caroline Ritter** Coordination du projet Colombie (jusqu'à juin 2020)

**Sarah Slan** Coordination du projet Palestine/Israël (EAPPI)

**Verena Trindler** Comptabilité & administration

**Marianne Widmer** Coordination du projet Honduras

**Andrea Zimmermann** Relations publiques

## L'équipe au Honduras

**Guido Eguigure** Représentant PWS au Honduras & chef du projet ACO-H

**Mireia Izquierdo** Coordinatrice terrain ACO-H

**Cintia Arias** Comptabilité & administration pour ACO-H

## Transparence et clarté

Notre compte d'exploitation 2020 a changé de look. Il permet de montrer de manière transparente et informative comment nous utilisons nos fonds. Étant donné que le comité cherche à obtenir la certification Zewo, il a donc été évident de suivre cette méthode. Grâce à des chiffres clés, PWS peut pour la première fois se comparer aux normes Zewo ou à d'autres organismes certifiés. Notre recherche de fonds a permis de recueillir 68% des recettes ; 30% provenant d'accords de coopération. PWS a utilisé 67% de ses fonds pour les projets, 11% pour le travail d'information et de sensibilisation en Suisse et 22% pour l'administration et la recherche de fonds. En moyenne, les organisations certifiées Zewo utilisent 19% de leurs recettes pour l'administration et la recherche de fonds. En 2020, PWS a réalisé un excédent d'environ 70'000 CHF. Grâce à lui, nous augmentons les réserves pour les projets et le capital organisationnel, qui avaient été réduites de 37'000 CHF entre 2015 et 2019 (augmentation en 2020 : 32'000 CHF). Ce résultat a été possible notamment grâce à des faits exceptionnels, comme un legs de 20'000 CHF ou la gratuité des bureaux par l'EPER. Un grand merci à toutes celles et tous ceux qui ont contribué à ce résultat réjouissant !

## Bilan 2020

31. décembre

	2020	2019
	CHF	CHF
<b>ACTIFS</b>		
<b>Actifs circulants</b>		
Liquidités	185'986	177'848
Autres actifs à court terme	6'590	2'493
Actifs de régularisation	5'896	11'076
<b>Total Actifs circulants</b>	<b>198'471</b>	<b>191'417</b>
<b>Actifs immobilisés</b>		
Dépôt pour le loyer	-	2'381
Immobilisation corporelles	1'702	1'893
<b>Total Actifs immobilisés</b>	<b>1'702</b>	<b>4'274</b>
<b>Total Actifs</b>	<b>200'174</b>	<b>195'691</b>

	2020	2019
<b>PASSIFS</b>		
<b>Capital extérieur</b>		
Dettes résultant de l'achat de biens et de prestations de services	866	1'332
Avances sur paiement	5'750	77'350
Autres dettes à court terme	5'759	823
Passifs de régularisation	3'319	1'851
<b>Total Capital extérieur</b>	<b>15'695</b>	<b>81'356</b>

	2020	2019
<b>Fonds avec affectations restrictives</b>		
Fonds Palestine/Israël	11'897	11'124
Fonds Colombie	23'885	27'712
Fonds Honduras	46'911	11'537
Fonds Amérique latine	39'516	33'699
<b>Total Capital de fonds</b>	<b>122'209</b>	<b>84'072</b>

	2020	2019
<b>Capital de l'organisation</b>		
Capital disponible	30'262	34'436
Résultat annuel	32'008	-4'173
<b>Total Capital de l'organisation</b>	<b>62'270</b>	<b>30'263</b>
<b>Total Passifs</b>	<b>200'174</b>	<b>195'691</b>

### Remarques sur le bilan et le compte d'exploitation

#### 1) Compte d'exploitation

PWS a l'intention de demander la certification Zewo en 2021. Dans cette optique, le compte d'exploitation 2020 a été présenté selon la méthode Zewo. Les chiffres de 2019 ont également été adaptés rétroactivement à ce nouveau format.

#### 2) Dons et contributions

Les dons et les contributions sont généralement destinés à l'un des projets. PWS utilise 15% des dons et contributions pour l'administration des fonds, la recherche de fonds ainsi que le travail d'information et de sensibilisation en Suisse.

#### 3) Contributions des volontaires

Les volontaires mandaté-e-s en Israël/Palestine contribuent au coût de la formation et de la mission en versant une contribution à PWS.

#### 4) Coûts des volontaires

Il s'agit des frais de formation, d'hébergement, de nourriture et de transport des volontaires dans les pays des projets en Amérique latine.

#### 5) Information & sensibilisation en Suisse

Le travail d'information et de sensibilisation en Suisse fait partie intégrante de l'engagement de PWS en faveur des droits humains. 50% des dépenses à cet effet sont donc couvertes par les fonds avec affectation (fonds des pays).

#### 6) Logement, infrastructure, informatique

En 2020, PWS a été autorisée à utiliser gratuitement l'infrastructure des bureaux de l'EPER, ce qui explique les faibles coûts.

## Compte d'exploitation 2020 <sup>(1)</sup>

31. décembre

	2020	2019
	CHF	CHF
<b>RECETTES</b>		
<b>Dons et contribution (2)</b>	<b>272'479</b>	<b>378'562</b>
Cotisations des membres	9'420	11'205
Dons privés et des entreprises	38'952	86'300
Églises réformées	71'839	107'450
Églises catholiques	18'268	33'907
Fondations	49'000	66'000
Cantons et communes	65'000	73'700
Legs et successions	20'000	-
<b>Recettes de contrats de coopération</b>	<b>119'166</b>	<b>130'953</b>
EPER programme Honduras	59'361	43'753
DDC/Bureau de coordination Honduras	5'305	8'200
EPER programme EAPPI	50'000	70'000
EPER Colombie	4'500	9'000
<b>Autres recettes</b>	<b>11'619</b>	<b>28'497</b>
Contributions des volontaires (formation/mission) (3)	11'619	28'497
<b>Total Recettes</b>	<b>403'264</b>	<b>538'012</b>

	2020	2019
<b>CHARGES</b>		
<b>Programme EAPPI</b>	<b>69'661</b>	<b>112'720</b>
Frais de personnel	51'097	78'704
Formation des volontaires	9'406	20'646
Coûts des volontaires (voyages etc.)	-	588
Autres charges	9'158	12'782
<b>Programme Honduras</b>	<b>133'143</b>	<b>106'155</b>
Frais de personnel	84'761	74'086
Coûts des volontaires (4)	33'961	21'176
Autres charges	14'421	10'893
<b>Programme Colombie</b>	<b>18'664</b>	<b>58'836</b>
Frais de personnel	12'547	47'156
Coûts volontaires (4)	4'322	4'003
Autres charges	1'795	7'677
<b>Programme Guatemala</b>		<b>100'684</b>
Frais de personnel		47'156
Coûts des volontaires (4)		4'588
Autres charges		48'940
<b>Information &amp; sensibilisation en Suisse (5)</b>	<b>37'436</b>	<b>48'642</b>
Frais de personnel	17'989	24'013
Matériel d'information	13'991	15'556
Autres charges	5'456	9'073
<b>Recherche de fonds</b>	<b>36'641</b>	<b>41'344</b>
Frais de personnel	31'066	33'000
Autres charges	5'575	8'344
<b>Administration</b>	<b>37'574</b>	<b>65'264</b>
Frais de personnel	27'258	43'785
Services tiers	2'000	5'669
Logement, infrastructure, informatique (6)	2'691	11'184
Impressions, matériel de bureau, téléphone, frais de port	585	782
Frais d'association et d'affiliation	4'850	3'634
Amortissement	190	210
<b>Total Charges</b>	<b>333'119</b>	<b>533'645</b>

	2020	2019
<b>Résultat d'exploitation</b>	<b>70'145</b>	<b>4'367</b>
Résultat financier	-	-
<b>Résultat annuel avant mouvement de fonds</b>	<b>70'145</b>	<b>4'367</b>
<b>Mouvement de fonds</b>		
Dépôt de fonds	-326'256	-453'590
Utilisation de fonds	288'119	445'050
<b>Total Mouvement de fonds</b>	<b>-38'137</b>	<b>-8'540</b>
<b>Résultat annuel après mouvement de fonds</b>	<b>32'008</b>	<b>-4'173</b>

# Merci!

**C'est grâce aux dons et aux contributions de nombreux et nombreuses partenaires, membres et donateurs-trices que PWS peut mener son travail en faveur des droits humains. Ce soutien a eu une saveur particulière en cette année de pandémie, année qui a également été marquée par la clôture de deux projets. En cela, nous vous remercions très sincèrement. Chaque contribution compte !**

**Les institutions suivantes ont fait un don de plus de 100 CHF :**



Photo: PWS

## Dons et contributions 2020

### ONGs suisses

- Entraide Protestante Suisse (EPER)

### Fondations

- Fondation pour l'Aide au Protestantisme Réformé (FAP)
- Fondation Smartpeace
- Fondation Maya Behn-Eschenburg /PASO Global
- Fondation Corymbo
- Fondation Salientes
- Fondation Temperatio

### Secteur public

- DDC/Bureau de coordination Honduras
- Canton d'Argovie
- Commune de Baar
- Ville de Rapperswil-Jona

### Paroisses réformées

- Andelfingen • Belp • Binningen-Bottmingen
- Gesamtkirche der Stadt Bern • Bremgarten-Mutschellen • Bülach • Dürnten-Tann • Heerbrugg
- Helmstedt Deutschland • Hombrechtikon

- Langnau i. E. • Lindau • Maur • Meilen
- Münsingen • Ostermundigen • Rapperswil-Jona
- Rheinfelden • Richterswil • Stein am Rhein
- St. Gallen Straubenzell • Stäfa/Ürlikon • Stettlen
- Thal-Lutzenberg • Uznach und Umgebung
- Volketswil • Wil SG • Winterthur-Seen • Worb
- Zürich KK 6 • Zürich KK 7+8 • Zürich Witikon

### Églises et paroisses catholiques romaines

- Degersheim
- Köniz
- Lyss
- Winterthur
- Zürich, katholisch Stadt Zürich
- Zürich, Maria Lourdes

### Églises cantonales

- Église catholique du canton de St-Gall
- Église réformée du canton de Lucerne (KOWE)
- Église réformée du canton de Schaffhouse
- Église réformée du canton de Zoug

**Peace Watch Switzerland est tributaire de vos dons pour continuer à réaliser un travail en faveur des droits humains en Palestine/Israël et au Honduras.**

**Merci pour votre soutien ! PC 87-356427-6 / IBAN CH12 0900 0000 8735 6427 6**